

BOLLETTINO



UFFICIALE

DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA SOMALA

Anno I.

Mogadiscio, 6 Maggio 1970

Suppl. n. 2 al n. 5

DIREZIONE E REDAZIONE
presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Pubblicazione Mensile

PREZZO: Sh. So. 5 per numero — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 300 — L'abbonamento richiesto in tempo stabilito, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari.

SOMMARIO



PARTE PRIMA

ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

FIRST PART

LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS

LAW No. 25 of 30 April 1970 — *Somali Development Bank Law.*

Pag. 328

LEGGE 30 Aprile 1970, n. 25 — *Banca Somala di Sviluppo.*

» 337

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

N. N.

PARTE PRIMA

ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

FIRST PART

LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS

LAW No. 25 of 30th April 1970.
Somali Development Bank Law.

THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING SEEN the first Charter of the Revolution dated 21st October, 1969; and Law No. 1 of 21st October, 1969;

HAVING SEEN Decree Law No. 2 of 28th February, 1968, on the Establishment of the Somali Development Bank converted with amendments into law by Law No. 15 of 30th May, 1968;

CONSIDERING it necessary to enact a new law on the Somali Development Bank;

DECREES:

Chapter I

GENERAL PROVISIONS

Article 1

The Somali Development Bank

1. The Somali Development Bank (hereinafter referred to as «the Bank») established by Decree Law No. 2 of 28th February, 1968, converted with amendments into law by Law No. 15 of 30th May, 1968, shall continue under the same name but shall hereinafter be governed by the provisions of this Law and By-Laws issued thereunder.

2. The Bank shall be subject to the provisions of the Banking Law, Law No. 18 of 14th August, 1963, as amended by Law No. 27 of 26th November, 1968.

Article 2

Head Office

The Bank shall have its Head Office in Mogadiscio and may establish branches, agencies and representative offices in the Somali Democratic Republic and abroad.

Article 3

Objectives

The objectives of the Bank shall be to promote, assist and develop or modernize any productive enterprises in the agricultural, industrial, mining, tourist, fisheries and livestock sectors and, in general, to take any other initiative aimed at the economic development of the country, with particular reference to the private sector and within the framework of development programmes and priorities established by the State.

Article 4

Financial Resources

For the attainment of the objectives referred to in the preceding Article, the Bank may use the following resources:

- a) its equity capital, Ordinary Reserves Fund and Other Reserve Funds;
- b) loans contracted in the Republic and abroad;
- c) savings and fixed deposits for periods of 24 months and more and not exceeding 20 years;
- d) domestic or foreign contributions, directly or indirectly granted to the Bank for particular purposes;
- e) funds managed on behalf of, or for the account of, third parties.

Article 5

Powers

The Bank shall have all the powers necessary for the achievement of its institutional objectives.

Article 6

Limitations

The Bank shall be subject to the following limitations:

- a) It shall not accept deposits in any form for periods of less than 24 months.

- b) It shall not make loans for periods of less than one year.
- c) It shall not directly manage or administer any enterprise.

Chapter II

EQUITY CAPITAL

Article 7

Equity Capital

1. The equity capital of the Bank shall be So. Shs. 100.000.000 divided into 100.000 shares of the value of So. Shs. 1.000 each.

2. The Bank shall not start operations until one fifth of the capital has been subscribed.

3. The equity capital shall be fully subscribed within ten years from the date on which this Law comes into force. In case the capital is not fully subscribed within the aforesaid period, it shall be reduced by decision of the Shareholders' Meeting to the capital actually subscribed.

Article 8

Registered Certificates

1. Registered certificates of stock shall be issued to share holders and each certificate may represent one or more shares.

2. The said certificates shall indicate the amount of paid in capital.

3. The said certificates shall be signed by two duly authorized Directors and shall bear the Bank's seal.

Article 9

Subscription

1. The capital shall be subscribed in cash. Subscriptions shall be considered valid and effective only when at least three-tenths of the capital subscribed has been paid in.

2. The unpaid balances of the subscriptions shall be called under the terms, and following the procedure laid down, by the Board of Directors giving not less than three months' notice for the purpose.

3. Each shareholder is liable to pay in his capital subscription within the period determined by the Board of Directors under para

(2) above. If such payments are delayed, the Bank shall charge interest thereon at the official discount rate plus one percent; however, such interest shall not be less than five percent per annum.

Article 10

Increase of Capital

1. The equity capital may be increased by decision of the Shareholders' Meeting.

2. In the said decision, the Shareholders' Meeting shall indicate the amount of such increase and the procedure for the subscription of the newly issued shares including the possible offer or options thereof to the shareholders.

Article 11

Admission of new Shareholders

The admission of new shareholders in connection with an increase of capital shall be authorized by the Shareholders' Meeting, or by the Board of Directors when such power is delegated to it by the Shareholders' Meeting.

Article 12

Transfer of Shares

1. Shares may be freely transferred among shareholders.

2. Shares may be transferred to new shareholders subject to prior notification thereof to the Board of Directors for a period not less than sixty days; however, the Board of Director shall have the power to present within the period of such notification another buyer prepared to purchase such shares under the same conditions.

Article 13

Limit on Subscribed Capital

No shareholder except the Somali Government and the Somali National Bank shall own more than one-fourth of the Bank's subscribed equity capital.

Chapter III

ORGANIZATION

Article 14

Organs of the Bank

The following shall be the organs of the Bank:

- a) the Shareholders' Meeting;
- b) the Board of Directors;
- c) the President of the Bank;
- d) the General Manager;
- e) the Executive Committee and Special Committees.

Article 15

The Shareholders' Meeting

The Shareholders' Meeting shall be the supreme decision-making organ of the Bank. The functions and powers of, and the procedure governing, the Shareholders' Meeting shall be laid down in the By-Laws.

Article 16

The Board of Directors

1. The composition of the Board of Directors, the method of election of the Directors and their term of office, shall be established in the By-Laws, provided that the number of Directors shall not exceed eleven.

2. a) The Somali Government shall have the right to appoint the President of the Bank according to the procedure laid down in Article 17 para (1) below. The Government shall be represented in the Board of Directors according to its shares.
- b) A minimum of 3,000 shares shall have been subscribed to qualify for electing a Director.
- c) The shares utilized for the election of a Director shall not participate in the election of other Directors.

3. The Board of Directors shall, for the attainment of the Bank's objectives, exercise all powers, except those reserved by this Law and the By-Laws to the Shareholders' Meeting.

Article 17

The President of the Bank

1. The President of the Bank shall be appointed by decree of the President of the Supreme Revolutionary Council, on the proposal of the Secretary of State for Finance, having heard the Council of Secretaries.

2. He shall serve for five years and may be reappointed.

3. He shall:

a) preside over the meetings of the Board of Directors;

b) be the chief executive of the Bank and, subject to the general policy decisions of the Shareholders' Meeting and the Board of Directors, be responsible for the management of the Bank;

c) represent the Bank in its relations with other institutions and with the State.

Article 18

The General Manager

1. The General Manager shall be appointed by decree of the President of the Supreme Revolutionary Council, on the proposal of the Board of Directors, having heard the Council of Secretaries.

2. He shall serve for three years and may be reappointed.

3. He shall, subject to the supervision of the President of the Bank, be responsible for the day-to-day administration and operation of the Bank and for the supervision of the staff of the Bank.

Article 19

Emoluments

The emoluments of the President of the Bank, the Directors, the General Manager and the Auditors shall be fixed by the Shareholders' Meeting.

Article 20

Executive Committee and Special Committees

The membership of the Executive Committee and Special Committees and their respective functions shall be laid down in the By-Laws.

Article 21

Auditors

The Shareholders' Meeting shall annually appoint one or more qualified Auditors to audit the accounts of the Bank and to certify its Balance Sheet and Profit and Loss Statement.

Article 22

Staff of the Bank

The salaries and conditions of the staff of the Bank shall be established by internal rules under Article 28 para 2 of this Law

Chapter IV

FINANCIAL MANAGEMENT

Article 23

Budget and Annual Accounts

The preparation and approval of the Budget and the Annual Accounts shall be governed by the By-Laws.

Article 24

Allocation of Profits

The net profits of each financial year shall be allocated as follows:

- a) not less than twenty-five percent shall be allotted to the Ordinary Reserve Fund;
- b) the balance shall be dealt with according to the decisions of the Shareholders' Meeting.

Article 25

Shareholders' Decision in Case of Loss

1. In case the Annual Balance Sheet shows a loss amounting to one-half of the capital, the Board of Directors shall call a Shareholders' Meeting to decide:

- a) whether the loss of the Bank be made good by the Shareholders by providing additional capital; or
- b) whether the capital of the Bank be reduced to the extent of the loss sustained;

2. In case the Shareholders' Meeting decides to wind up the Bank, it shall submit its decisions and the conditions relating thereto to the Government.

Chapter V

MISCELLANEOUS, TRANSITORY AND FINAL PROVISIONS

Article 26

Tax Exemptions

In addition to the exemptions provided for in any other law, the Bank shall be exempt from the following taxes:

- a) Income tax for a period of five years;
- b) Tax on the capital of companies;
- c) Tax on interest paid on debentures issued by the Bank.

Article 27

Management of the Development Loan Section of Credito Somalo

1. The management of the «Sezione Autonoma per l'esercizio del Credito a Medio e Lungo Termine» — Development Loan Section — of Credito Somalo, established by Administrator's Decree No. 1 Rep. of 18th February, 1959, as amended by Presidential Decree No. 175 Rep. of 30th June, 1963, which was transferred together with its rights, privileges and obligations to the Somali Development Bank under Article 6 of Decree Law No. 2 of 28th February, 1968, converted into law by Law No. 15 of 30th May, 1968, is hereby transferred to the Bank.

2. All financial transactions relating to the management of the Section referred to in the preceding paragraph shall be shown in the «contra-accounts» of the Bank and shall be kept separate from the Bank's other financial transactions.

3. The net assets deriving from the above management shall be credited to a specified reserve account which the Board of Directors may utilize for the furtherance of any of the objectives of the Bank in accordance with the procedures decided by the Board itself and to be established by decree of the Supreme Revolutionary Council, on the proposal of the Secretary of State for Finance.

4. Any losses deriving from the said management shall be met by the Government which shall for the purpose provide the necessary funds, by reimbursing the Bank in those cases where the latter had to draw on its own resources, provided that such losses shall not relate to the operations referred to in the preceding paragraph.

Article 28

By-Laws and Internal Rules

1. a) By-Laws may initially be issued by decree of the President of the Supreme Revolutionary Council, on the proposal of the Secretary of State for Finance, having heard the Council of Secretaries, for the proper implementation of this Law.
 - b) Any subsequent amendments to the By-Laws may be issued by the Shareholders' Meeting.
 - c) Subject to this Law, the By-Laws may, in particular, lay down the functions and powers of the organs of the Bank.
2. The Board of Directors may, subject to this Law and the By-Laws, issue internal rules governing the exercise of the functions and powers referred to in para (1) sub-para (c) above and the conditions of service of the staff.

Article 29

Repeal and Savings

1. Decree Law No. 2 of 28th February, 1968, on the establishment of the Somali Development Bank converted with amendments into law by Law No. 15 of 30th May, 1968, is hereby repealed.
2. Notwithstanding the provisions of para (1) above, all activities rights, privileges and obligations which originated and accrued under the said law are hereby transferred to the Bank.
3. Subject to the provisions of this Law, the provisions of the Civil Code shall apply in respect of matters not specifically provided for in this Law.

Article 30

English Text to Prevail

Where there is conflict between the English text and the Italian text of this Law, the former shall prevail.

Article 31

Entry into Force

1. This Law shall come in to force on the day following the date of its publication in the Official Bulletin and shall be included in the Official Compilation of Laws and Decrees of the Somali Democratic Republic.

2. All persons shall be required to observe it and cause others to observe it as a Law of the Somali Democratic Republic.

Mogadiscio, 30th April, 1970.

Major General Mohamed Siad Barre
PRESIDENT
of the Supreme Revolutionary Council

LEGGE N. 25 del 30 Aprile 1970.
Banca Somala di Sviluppo.

IL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969, e la Legge No. 1 del 21 Ottobre 1969;

VISTO il Decreto-Legge No. 2 del 28 Febbraio 1968 sull'Istituzione della Banca Somala di Sviluppo, convertito con emendamenti in legge con la Legge No. 15 del 30 Maggio 1968;

RAVVISATA la necessità di provvedere all'emanazione di una nuova legge sulla Banca Somala di Sviluppo;

DECRETA:

Parte I

NORME GENERALI

Art. 1

Banca Somala di Sviluppo

1. La Banca Somala di Sviluppo (in appresso denominata «La Banca»), istituita con il Decreto-Legge No. 2 del 28 Febbraio 1968, convertito con emendamenti in legge con la Legge No. 15 del 30 Maggio 1968, continua ad esistere sotto la stessa denominazione regolata, da ora innanzi, dalle disposizioni di questa Legge e dallo Statuto che sarà emanato in base alla procedura stabilita nei successivi articoli.

2. La Banca è soggetta alle disposizioni della Legge Bancaria No. 18 del 14 Agosto 1963, modificata con la Legge No. 27 del 26 Novembre 1968.

Art. 2

Sede Centrale

La Banca ha sede centrale in Mogadiscio e può istituire sedi, succursali, ed uffici di rappresentanza sia in Somalia che all'estero.

Art. 3

Scopi della Banca

La Banca ha lo scopo di promuovere, assistere e **sviluppare** o modernizzare qualsiasi impresa produttiva nei settori agricolo, industriale, minerario, turistico, della pesca e della zootecnia, ed in generale qualsiasi altra iniziativa volta allo sviluppo economico del Paese, con particolare riguardo al settore privato, nel quadro dei programmi di sviluppo e delle relative priorità stabilite dallo Stato.

Art. 4

Mezzi finanziari

La Banca, per il raggiungimento degli scopi di cui all'articolo precedente, è autorizzata a servirsi dei seguenti mezzi:

- a) Capitale di dotazione della Banca e fondi di riserva ordinari e straordinari;
- b) Prestiti contratti in Somalia ed all'Estero;
- c) Depositi a risparmio per 24 mesi o più e non superiori a 20 anni;
- d) Contributi nazionali ed esteri concessi alla Banca direttamente o indirettamente per particolari fini;
- e) Fondi di terzi in amministrazione.

Art. 5

Poteri

Alla Banca sono attribuiti tutti i poteri necessari per il raggiungimento degli scopi sociali.

Art. 6

Limitazioni

La Banca è soggetta alle seguenti limitazioni:

- a) Non può accettare sotto qualsiasi forma depositi a risparmio di durata inferiore a 24 mesi;
- b) Non può concedere prestiti di durata inferiore ad anni uno;
- c) Non può assumere direttamente la gestione o l'amministrazione di qualsiasi impresa.

Parte II

CAPITALE DI DOTAZIONE

Art. 7

Capitale

1. Il capitale di dotazione della Banca è di Sh. So. 100.000.000 diviso in 100.000 quote di Sh. So. 1.000 ciascuna.

2. La Banca non potrà iniziare la propria attività se non dopo che le sottoscrizioni abbiano raggiunto la quinta parte del capitale suddetto.

3. Il capitale deve essere interamente sottoscritto entro dieci anni dall'entrata in vigore della presente Legge e qualora ciò non avvenga, deve essere ridotto, con deliberazione dell'Assemblea dei Partecipanti, alla quota effettivamente sottoscritta.

Art. 8

Titoli

1. I titoli rappresentativi delle quote di capitale saranno emessi al nome dei singoli Partecipanti ed ogni titolo può rappresentare una o più quote.

2. I suddetti titoli debbono indicare la quota di capitale effettivamente versata.

3. Tali titoli debbono essere sottoscritti da due membri del Consiglio di Amministrazione all'uopo espressamente delegati, e contrassegnati con il timbro a secco della Banca.

Art. 9

Sottoscrizioni

1. Il capitale deve essere sottoscritto in denaro. Le sottoscrizioni si considerano valide ed efficaci quando sia stato effettuato il versamento di almeno tre decimi della parte di capitale sottoscritta.

2. Il richiamo dei rimanenti decimi sarà effettuato secondo le modalità e nei termini fissati dal Consiglio d'Amministrazione con preavviso non inferiore a tre mesi.

3. Ciascun Partecipante è responsabile del versamento delle quote di capitale sottoscritto nei termini stabiliti dal precedente comma. In caso di ritardo nei versamenti, decorrerà a favore della Banca un interesse corrispondente al tasso ufficiale di sconto aumentato dell'uno per cento, con un minimo del cinque per cento.

Art. 10

Aumento di capitale

1. Il capitale può essere aumentato per deliberazione dell'Assemblea dei Partecipanti.

2. Nella suddetta deliberazione, l'Assemblea dei Partecipanti dovrà indicare l'ammontare dell'aumento, le modalità di sottoscrizione delle nuove quote e l'eventuale offerta delle stesse in opzione ai Partecipanti.

Art. 11

Ammissione di nuovi Partecipanti

L'ammissione di nuovi Partecipanti a seguito di aumento di capitale deve essere autorizzata dall'Assemblea dei Partecipanti o dal Consiglio di Amministrazione quando esso sia a ciò espressamente delegato.

Art. 12

Trasferimento di quote

1. Il trasferimento delle quote può essere effettuato liberamente tra i Partecipanti.

2. Per il trasferimento di quote a nuovi Partecipanti, occorre darne comunicazione, almeno sessanta giorni prima, al Consiglio d'Amministrazione, comunque al Consiglio di Amministrazione è riservata la facoltà di presentare entro il suddetto termine altro acquirente disposto ad acquistare, a parità di condizioni, le quote che si vogliono trasferire.

Art. 13

Limite al capitale sottoscritto

Nessun Partecipante, eccetto il Governo Somalo e la Banca Nazionale Somala, può possedere più di un quarto del capitale sottoscritto.

Parte III

ORGANIZZAZIONE

Art. 14

Organi della Banca

Gli organi della Banca sono:

- a) L'Assemblea dei Partecipanti;
- b) Il Consiglio di Amministrazione;

- c) Il Presidente;
- d) Il Direttore Generale;
- e) Il Comitato Esecutivo e i Comitati Speciali.

Art. 15

Assemblea dei Partecipanti

L'Assemblea dei Partecipanti è l'organo supremo deliberante della Banca. I poteri e le funzioni dell'Assemblea dei Partecipanti e la procedura da seguire saranno stabiliti nello Statuto Sociale.

Art. 16

Consiglio d'Amministrazione

1. La composizione del Consiglio d'Amministrazione, il sistema di elezione e la durata in carica dei Consiglieri saranno fissati nello Statuto Sociale. Il numero massimo dei membri non dovrà essere superiore ad undici.

- 2. a) Il Governo Somalo ha il diritto di nominare il Presidente della Banca, secondo le procedure stabilite nell'Art. 17, paragrafo (1). Il Governo Somalo sarà rappresentante nel Consiglio d'Amministrazione in proporzione alle quote azionarie da esso sottoscritte.
- b) Un minimo di 3000 azioni sono necessarie per eleggere un Consigliere.
- c) Le quote azionarie per l'elezione di un Consigliere non possono partecipare alle elezioni di altri Consiglieri

3. Il Consiglio d'Amministrazione esercita tutti i poteri necessari per il conseguimento degli scopi della Banca, tranne quelli riservati dalla presente Legge e dallo Statuto alla competenza dell'Assemblea dei Partecipanti.

Art. 17

Presidente della Banca

1. Il Presidente della Banca è nominato con Decreto del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo, su proposta del Segretario di Stato alle Finanze, sentito il Consiglio dei Segretari.

- 2. Egli dura in carica cinque anni e può essere confermato.
- 3. Il Presidente della Banca ha le seguenti funzioni:
 - a) presiede le adunanze del Consiglio d'Amministrazione;
 - b) è il capo esecutivo della Banca ed è, nell'ambito delle de-

liberazioni di indirizzo generale prese dall'Assemblea dei Partecipanti e dal Consiglio d'Amministrazione, responsabile dell'amministrazione della Banca;

- c) rappresenta la Banca nei suoi rapporti con gli altri istituti e con lo Stato.

Art. 18

Direttore Generale

1. Il Direttore Generale è nominato con Decreto del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo, su proposta del Consiglio di Amministrazione, sentito il Consiglio dei Segretari.

2. Egli dura in carica tre anni e può essere confermato.

3. Il Direttore Generale è responsabile, sotto il controllo del Presidente, degli atti di normale amministrazione e della supervisione del personale della Banca.

Art. 19

Indennità di trattamenti economici

L'Assemblea dei Partecipanti stabilisce le indennità del Presidente, dei Consiglieri e dei Revisori nonché il trattamento economico del Direttore Generale.

Art. 20

Comitato Esecutivo e Comitati Speciali

La composizione e le attribuzioni del Comitato Esecutivo e dei Comitati Speciali sono stabilite dallo Statuto.

Art. 21

Revisori

L'Assemblea dei Partecipanti nomina annualmente uno o più Revisori Esterni per revisionare i conti della Banca ed autenticare il bilancio ed il conto profitti e perdite.

Art. 22

Dipendenti della Banca

Lo Stato giuridico ed economico dei dipendenti della Banca sarà stabilito con Regolamento ai sensi dell'articolo 28 comma 2 della presente Legge.

Parte IV

GESTIONE FINANZIARIA

Art. 23

Bilanci e rendiconti annuali

La preparazione e l'approvazione dei programmi di gestione o dei bilanci e rendiconti annuali saranno regolate dallo Statuto.

Art. 24

Destinazione degli utili

Gli utili netti risultanti dal bilancio di ciascun esercizio sono destinati come segue:

- a) non meno del 25% alla Riserva Ordinaria;
- b) il residuo sarà destinato secondo le deliberazioni dell'Assemblea dei Partecipanti.

Art. 25

Deliberazione assembleare in caso di perdita

1. Qualora risulti dal Bilancio Annuale, la perdita della metà del capitale, il Consiglio d'Amministrazione deve convocare l'Assemblea dei Partecipanti per deliberare:

- a) se la perdita della Banca deve essere reintegrata dai Partecipanti mediante nuove sottoscrizioni di capitale;
- b) se il capitale della Banca deve essere ridotto per l'ammontare pari alla perdita subita;
- c) se l'attività della Banca deve cessare.

2. Qualora l'Assemblea dei Partecipanti deliberi la cessazione dell'attività della Banca, essa deve sottoporre al Governo la sua deliberazione e le relative condizioni.

Parte V

NORME VARIE, TRANSITORIE E FINALI

Art. 26

Esenzioni Fiscali

In aggiunta alle esenzioni previste in ogni altra legge, la Banca sarà esente dalle seguenti imposte:

- a) Imposta sui redditi per un periodo di cinque anni;

- b) Imposta sul capitale delle Società;
- c) Imposta sui redditi, sugli interessi dei prestiti obbligatori della Banca.

Art. 27

Gestione della Sezione Autonoma

del Credito a Medio e Lungo Termine del Credito Somalo

1. La gestione della Sezione Autonoma per l'Esercizio del Credito a Medio e Lungo Termine del Credito Somalo, istituita con il Decreto dell'Amministrato No. 1 Rep. del 18 Febbraio 1959, modificato col Decreto Presidenziale No. 175 Rep. del 30 Giugno 1963, trasferita alla Banca Somala di Sviluppo insieme a tutti i diritti, privilegi ed obbligazioni, ai sensi dell'art. 6 del Decreto Legge No. 2 del 28 Febbraio 1968 convertito con la Legge No. 15 del 30 Maggio 1968, è trasferita alla Banca.

2. Tutte le registrazioni contabili relative alla gestione di cui al comma precedente avranno apposita evidenza fra i «conti d'ordine» della Banca e formeranno una contabilità separata al di fuori di quella della Banca stessa.

3. L'eventuale utile netto proveniente dalla anzidetta gestione sarà accreditato ad una riserva speciale che il Consiglio d'Amministrazione può utilizzare per il perfezionamento di qualsiasi obiettivo della Banca, con le modalità deliberate dal Consiglio stesso e che saranno fissate con Decreto del Consiglio Rivoluzionario Supremo, su proposta del Segretario di Stato per le Finanze.

4. L'eventuale perdita derivante dalla anzidetta gestione sarà fronteggiata dal Governo che fornirà all'uopo i mezzi occorrenti, rimborsando la Banca ove questa abbia dovuto attingere dalle proprie risorse, a condizione che tale perdita non derivi dalle operazioni di investimento di cui al precedente comma.

Art. 28

Statuto e regolamenti interni

- 1. a) Lo Statuto Sociale può inizialmente essere emanato con Decreto del Consiglio Rivoluzionario Supremo, su proposta del Segretario di Stato alle Finanze, sentito il Consiglio dei Segretari, per una corretta esecuzione della presente Legge.
- b) Ogni eventuale successiva modifica allo Statuto, può essere approvata dall'Assemblea dei Partecipanti.
- c) Lo Statuto può in particolare, secondo quanto disposto dalla presente Legge, fissare i poteri e le funzioni degli organi della Banca.

2. Il Consiglio d'Amministrazione può, nell'ambito della presente Legge e dello Statuto, emanare norme interne che regolino l'esercizio dei poteri e le funzioni previsti nel precedente comma 1) lettera c) e le condizioni di servizio del personale della Banca.

Art. 29

Abrogazioni e risparmi

1. Il Decreto-Legge n. 2 del 28 Febbraio 1968 sulla istituzione della Banca Somala di Sviluppo, convertito con emendamenti in legge con la Legge No. 15 del 30 Maggio 1968, è abrogato.

2. Nonostante le disposizioni del precedente comma del presente articolo, tutte le attività, diritti, privilegi e le obbligazioni sorti in forza della suddetta Legge, sono trasferiti alla Banca.

3. Le norme del Codice Civile saranno applicate, nell'ambito delle disposizioni della presente Legge, ai casi non espressamente previsti dalla Legge stessa.

Art. 30

Prevalenza del testo Inglese

In caso di conflitto fra il testo inglese ed il testo italiano, fa fede il testo inglese.

Art. 31

Entrata in vigore

1. La presente Legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale e sarà inserita nella Raccolta Ufficiale delle Leggi e dei Decreti della Repubblica Democratica Somala.

2. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come Legge della Repubblica Democratica Somala.

Mogadiscio, 30 Aprile 1970.

PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Magg. Gen. Mohamed Siad Barre